303

always told my chiefs that the white men know everything, and now, Stamlee, tell me what you know of the angels."

Verily the question was a difficult one. I attempted to give as vivid a description of what angels are generally believed to be like, and as Michael Angelo and Gustave Doré have laboured to illustrate them, and with the aid of Ezekiel's and Milton's descriptions I believe I succeeded in satisfying and astonishing the king and his court; and in order to show him that I had authority for what I said, I sent to my camp for the Bible, and translated to him what Ezekiel and St. John said of angels. The Emperor cast covetous eyes on the Bible and my Church of England Prayer Book, and perceiving his wish, I introduced to him a boy named Dallington, a pupil of the Universities' Mission at Zanzibar, who could translate the Bible for him, and otherwise communicate to him what I wished to say.

Henceforth, during the intervals of leisure that the war gave us, we were to be seen—the king, court, Dallington, and I engaged in the translation of an abstract of the Holy Scriptures. There were readers enough of these translations, but Mtesa himself was an assiduous and earnest student. Having abundance of writing paper with me, I made a large book for him, into which the translations were fairly copied by a writer called Idi. When completed, Mtesa possessed an abridged Protestant Bible embracing all the principal events from the creation to the Crucifixion of Christ. St. Luke's Gospel was translated entire, as giving a more complete history of the Saviour's life.

)

3

l

١,

3

١.

3

ŝ

Û

ì,

d

d

Q

2

S.

1t 7

ığ

10 11

·e

When the abridged Bible was completed, Mtesa called all his chiefs together, as well as the officers of his guard, and when all were assembled he began to state that when he succeeded his father he was a heathen, and delighted in shedding blood because he knew no better; but that when an Arab trader, who was also a Mwalim (priest), taught him the creed of Islam, he had renounced the example of his fathers, and executions became less frequent, and no man could say, since that day, that he had seen Mtesa drunk with pombé. INow, God be thanked, a white man, "Stamlee," has come with a book older than the Koran of Mohammed, and Stamlee says that Mohammed was a liar, and much of his book taken from this; and this boy and Idi have read to me all that Stamlee has read to them from this book, and I find that it is a great deal better than the book of Mohammed, besides it is the first and oldest book. The prophet Moses